

## Claims

Claims 1-8 (Canceled).

9. (New) A method for the offline parametering of a field device for process automation technology with the help of an operating program B running on an operating device B, comprising the steps of:

communicating an operating program with a field device F1 over a data bus D for online parametering and for which no device description is available describing the offline behavior of the field device F1; and

communicating the operating program B with a copy of the device software program GS running in the field device F1, thereby simulating an online field device F1.

10. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the copy of the device software program GS and the operating program B are executed together on the operating device B.

11. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the copy of the device software program GS and the operating program B communicate over a virtual COM-interface.

12. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the operating device has a Windows® platform.

13. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the copy of the device software program GS is surrounded by a Windows® shell.

14. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the copy of the device software program GS is surrounded by a DTM shell.

15. (New) The method as claimed in claim 9, wherein the operating device B is a laptop computer unit.

16. (New) The method as claimed in claim 9, wherein parameter settings of the offline parametering are transferred to the field device manufacturer for pre-configuring of field devices.

### Reference character list

Page 12, please delete the following Reference character list:

--Reference character list

Programmable logic controller PLC

Field devices F1, F2, F3

Data bus D

Gateway G

Firm network N

Control systems L1 (SCADA), L2 (visualization), L3 (engineering)

Operating device B

COM-ports COM1 and COM2

PC-card slot PCMCIA

HART®-modem HM

HART®-bus H

Memory S1

Operating program B

Device software program GS

Copy of device software program GS

Memory S2

Interface COM8

Interface COM9

Windows-Shell WH--